

# INAZAWA NEWS

Sponsored by  
**Inazawa International Friendship Association** <http://inazawa-ifa.main.jp>  
 Articles are translated by Citizen Volunteers

**No. 583**  
**October 1, 2022**  
 QUESTIONS?  
 Call  
 Inazawa City Hall,  
 0587-32-1111 (ext. 215)

## GENERAL INFO

### 2023 After-School Children's Club

#### ● Information Session for Application for After-School Children's Club

It is held for the guardians who wish to use the club for the first time. Please attend an information session held at primary school district in the subject area. **Date:** November 5 (Sat.), 10:30 For more details of application and information session, please visit **website of Inazawa Kosodate Ohen** (Child-rearing Support). **Note:** Application for "2022 Winter-holiday After School Children's Club" is accepted until November 19 (Sat).

#### ● Summary of After-School Children's Club

**Date:** Monday to Saturday (except holidays and year-end and new year holidays) **Time:** After left school to 19:15 (on Saturday and school holidays, open at 7:30) **For:** primary school children living in the city and their guardians do not stay home during the day because of going to work. **Use Classification:** year-round use, short-term use **Application:** Submit an application form to the place of application for use between November 21 (Mon) and December 2 (Fri), 13:30 to 18:30. It is necessary to apply every year. On the other hand, **on Saturday** from 10:00 to 16:30 at Children's house (Jido-kan) and Child Center (Jido Center) an application is accepted. **Application form:** available at Children's house, Child Center and from **Inazawa Kosodate Ohen website**. **Contact:** Inazawa city hall, Kosodate Shien-ka Tel 0587-32-1299

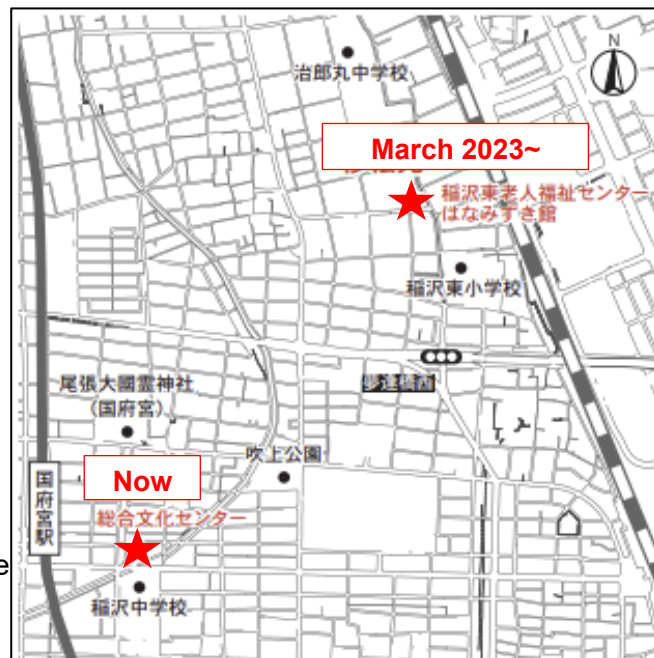
### Relocation of Functions of Kosho Civic Center

To prepare for demolishing a building, functions of Kosho Civic Center and others will be relocated to Inazawa Higashi Public Hall, Inazawa Higashi Welfare Center for the Aged Hanamizuki Hall located in 35-1 Shiroyama-cho, Jiromaru around May, 2023.

The date of relocation will be informed once it is decided.

#### Functions for Relocation

- Kosho Civic Center
  - 1) Issue of Certificate: copy of the residence certificate, certificate of Family Register, certificate of registered seal, etc.
  - 2) Resident Move, Family Register Move Notification: move-in, change of address, move-out, marriage, birth, death, etc.
  - 3) Others: payment of resident tax, various charges, various procedures, etc.
- Inazawa city Social Welfare Council East Branch Office
- Inazawa city Civic Activity Support Center, Volunteer Center
- Handicapped People Support Center Kohnomiya



**When you make application for programs**, make sure to include the following items in your information.

**The Common Items for Application:** ① the title of the program, ② the applicant's name with kana

pronouncing, ③ his/her address, postcode and phone number, and ④ other information to be written.

**When you use a reply-paid postal card**, use a sample in the right as a reference.

往信(おうしん Oushin) is to be sent,

返信(へんしん Henshin) is reply to be back.

<input type="checkbox"/> 往信 Address of Application	<input type="checkbox"/> 返信 Applicant's Address & Name	Required Items to be written
--	--	------------------------------

## Carry out “Food Drive”

(Please carry surplus foods.)

“Food Drive” is a charity activity to reduce foods that can still be eaten but are thrown away, what is called “Food loss”, and to deliver to those who need foods. Your kind donation of surplus foods at home will be highly appreciated.

**Date:** ①October 24 (Mon) to 28 (Fri), October 31(Mon) to November 2 (Wed), 8:30 to 17:00 ②November 3 (Thu/Holiday) 9:00 – 16:00 **Venue:** Kankyo Center for ① and ②, and Volunteer Center in Sogo Bunka Center for ①.

● **Foods you can donate:** Rice (old rice, brown rice, acceptable opened but not used one), canned goods (meat, fish, vegetable, & fruit), instant foods (cup noodle & soup), retort foods (boiled in the bag food) (curry & pasta sauce), dried foods (pasta, noodle & soba), sweets, food for babies, seasoning (cooking oil, soy sauce, miso (soybean paste) & sugar) and drinks (pet bottled drinks & canned juice)

※Best-before date should be December 3, 2022 or onwards and not opened except rice



● **Foods you can't donate:** foods without stating best-before date, opened foods except rice, perishable foods (raw meat, seafood, raw vegetables), frozen food, refrigerated food, alcoholic drinks except mirin (sweet sake) & cooking sake



**Contact:** Shigen Taisaku-ka in Kankyo Center Tel 0587-36-0135

## National Health Insurance (KOKUHO) Tax is Imposed on Household Head.

When you resigned a company or an office, you have to apply for KOKUHO until you enter a new company or office. When you apply for KOKUHO, you have to apply in a family unit. After you obtained KOKUHO, the tax is imposed on the household head. In this case, the tax payer is the household head even if the household head did not obtain KOKUHO. A tax notice will be sent to the tax payer, please pay by the deadline. KOKUHO tax is calculated in monthly installments if you got qualified or lost qualification midway through the fiscal year.

● **We invite people who did not apply for KOKUHO yet to report soon.**

If you are late in application, you can't cover expenses by insurance at a medical institution and moreover KOKUHO tax is imposed retroactively. Therefore, we invite people who resigned a company or office and did not apply for KOKUHO to report to the following places as soon as possible.

**Contact:** City Hall, Kokuho Nenkin-ka Tel 0587-32-1312

## Irresponsible Feeding Leads to Increase of Unfortunate Cats.

Feeding unnecessarily out of the feeling of Poor Thing (kawai-soh) causes an increase of homeless cats in the area and leads to unfortunate consequences. It also causes the traffic fatalities and troubles among neighborhood such as livestock excretion, messing up garbage collection area. Let's be responsible for influencing the surroundings. If you can't take care of those cats with responsibility, please stop feeding unnecessarily.

**Contact:**  
Inazawa city hall,  
Kankyo Hozen-ka  
Tel 0587-32-3710



## School Play Ground Lighting Information

The following play grounds are available with lighting from 18:00 till 20:00 in winter period (November 1(Tue), 2022 – March 31 (Fri), 2023).

- ① Inazawa J.H.S. and Osato J.H.S. Playgrounds  
**Application :** Sports-ka Tel.0587-34-6318
  - ② Sobue J.H.S. Playground  
**Application :** Sobue-cho Taiikukan Tel.0587-97-2100
  - ③ Heiwa J.H.S. Playground  
**Application:** Heiwa-cho Taiikukan  
Tel.0567-46-4666
- Contact:** Sports-ka Tel.0587-34-6318



(C) Inazawa City INAPPY

## October Tax

3rd period of city tax and prefectural tax, 4th period of national health insurance tax, 4th period of Long- term care insurance premium and 4th period of Late-old medical care insurance premium.

**Tax deadline is Oct.31 (Mon).**

### **'Noyaki' (Outdoor Incineration) is Illegal!**

'Noyaki' means burning wastes outdoor without using proper burning equipment. It includes not only burning piled-up wastes but also burning them in a dug hollow, drum can or enclosure of blocks. Noyaki is prohibited in principle because of prevention of unproper disposal of wastes and influence on environment. Offenders are sentenced to 5 years or less or fined up to 10 million yen. Besides, to prevent fire, never do *noyaki*

**Contact:** Kankyo Hozen-ka in Kankyo Center  
Tel. 0587-36-3710

Those offenders may be sentenced to imprisonment of up to 5 years, or to penal fine of up to 1 million yen (In case of company 300 million yen), or both of these.



### **Gomi Zero (Zero-Waste) Day in the City**

This year's Gomi Zero Day in Autumn is Oct. 16 (Sun). To prevent expansion of Corona-Virus infection, do not gather in a certain area but collect wastes around your house and take out as household garbage after separating them into 'burnable', 'unburnable' and so on. As for batteries, spray cans, lighters, lithium-ion batteries, put them in a bag not for 'burnable', 'unburnable' and call to Kankyo-hozen-ka in Kankyo Center. Tel. 0587-36-3710



## EVENTS

### **Inazawa Matsuri (Festival) OCTOBER 15 & 16**

#### **Konomiya Shrine Approach Venue**

##### ◆ **October 15 (Sat)**

\*Opening Ceremony, Performance by Aichi Keisei H.S. Brass band, Inazawa Odori

##### ◆ **October 16 (Sun)**

\*Drum and Drill Performance by kindergarten and nursery school children 10:00~13:30

##### ◆ **On both days of October 15 and 16**

\*Inazawa Street Performances Festival, sales of local products, charity corner by Lions Club, etc.  
\*Flower arrangement exhibition



#### **Nagoya Bunri Daigaku**

#### **Bunka Forum Venue**

##### ◆ **October 15 (Sat)**

\*FKB Brass Band Concert at Dai hall, 14:00~16:00

\*Ongaku no Tsudoi (Gathering of Music) at Chu hall 10:00 – 16:30

\*Sukoyaka (healthy) world in Inazawa, at Sho-hall 10:00~15:00

##### ◆ **October 16 (Sun)**

\*Tetsudo Monogatari in Inazawa at Dai hall, ①12:00-, ②15:00-, charged

\*Autumn Arts Festival Geino (performing arts) recital at Chu hall, 11:20~15:40

\*Wadaiko (Japanese Drum) Experience at Entrance of Dai-hall, 10:00 -10:30

\*Model Train Exhibition and Talk Show at Sho-hall 11:45~15:000

#### **Inazawa Shobo-sho (Fire Station) Venue**

##### ◆ **October 15 (Sat)**

\*Fire Station Park

#### **Miyaura Venue**

##### ◆ **October 15 (Sat)**

\*Display of the old model D51 Joki-kikansha (steam locomotive),



#### **Inazawa Shimin Byoin (Civic Hospital) Venue**

##### ◆ **October 16 (Sun)**

\*Shimin Byoin Festival

#### **Shuttle Bus Stops** \*Free of Charge

**Konomiya Shrine Approach Venue**



**Nagoya Bunri Daigaku Bunka Forum Venue**

**Contact:**  
Inazawa Shoko Kaigisho  
Tel. 0587-81-5000

The shuttle bus runs from 9:40 to 16:40 (every 10 minutes).



## **Inazawa Sand Festa 2022**

**Date:** Oct. 8 (Sat) and 9 (Sun) 10:00-15:30 **Venue:** Sario Park Sobue  
**Contact:** Inazawa Sand Festa Executive Committee (Toshiseibi-ka) (Tel. 0587-32-137)

### **Sand Display**

**Theme:** "Another Sky ~Place of longing~"  
**Display period:** Oct. 8 (Sat) to Nov. 3 (Thu)  
**Contents:** 12 Large Sand Sculptures (height: 1.8m, width: 3m)

### **Event [Both Days]**

#### ● **Let's Make Bamboo Gun and Play**

**Time:** ①10:30 ②13:00 ③14:30 **Limit:** Each 4 people ※Application will start it before 30 minutes.

#### ● **Corner of Experience Sand Art**

**Time:** ①11:00 ②14:00 **Limit:** First each 50 people ※Application will start it before 30 minutes. **Contents:** Making small sand sculptures

#### ● **Sario Park Sobue Environmental Conservation Activities**

**Time:** ①11:00 ②12:00 ③13:00 ④14:00 ⑤15:00 **Limit:** First each 50 people  
※Application will start it before 30 minutes.

#### ● **Food Corner**

**Time:** Oct. 8 (Sat) 10:00-15:30 Oct. 9 (Sun) 10:00-15:00

### **Event [9 (Sun)]**

#### ● **Painting Stump and Beckoning Cat (It costs money.)**

**Time:** 10:30-15:00 **Venue:** Ken'ei Kisogawa Sobue Ryokuchi Chuo Hiroba  
**Contents:** Painting piggy bank of stump and beckoning cat



## **CLASSES**

### **Cooking with Parents in Winter**

**Date:** Nov. 26 (Sat), 27 (Sun) and Dec. 10 (Sat) ① 10:00-12:00 ②13:30-15:30 **Venue:** Sogo Bunka Center Ryorikyoshitsu (General Cultural Center Cooking Room) **For:** Elementary School students their parents **Limit:** Each 10 pairs by drawing lots.

**Contents:** Baking Christmas Cake

**Fee:** ¥300 per a pair and teaching material fee ¥1,700 (Pay on the day).

**Instructor:** Ms. Egashira

**What to bring:** apron,

3 dish towels, insulated bag and Hand mixer

(only people who have it)

**Application:** Check ID 1010234

and send a prepaid postcard

or Email ([c-oyako@city.inazawa.aichi.jp](mailto:c-oyako@city.inazawa.aichi.jp))

to Shogai Seikatsu-ka. (Tel. 0587-32-1440)



### **Sobue Gin'nan Marche**

Date is changed. Thank you for your understanding!

**October 15 (Sat) → October 29 (Sat)**

### **Heiwa Festival**

**Date:** Nov. 6 (Sun) 9:30-15:30 **Venue:** Heiwa Kodomoen North Parking Area and Heiwa-cho Noson-kankyo-kaizen Center (Heiwa-cho Rural Environmental Improvement Center)

**Contents:** Play by kindergartener, Drum and fife band by students of Horyu elementary school, Performance by brass band club of Heiwa junior high school, Public entertainment,

Works display and stall

**Contact:** Heiwa-shisho (Heiwa Branch Office) (Tel.0567-46-1111)



### **Nature Observation Meeting**

**Date:** Oct. 23 (Sun) 9:30-11:30 **Meeting place:** Sobue no Hotaru wo Mamorukai Jikkenda (experiment rice field) Sobue-cho, yamazaki **Limit:** First 20 pairs **Contents:** Learning about creatures of rice field, observing them and experience of harvesting rice **What to bring:** Container to put creatures (only the people who are interested in) **Application:** From October 5 (Wed), FAX or access to Home page of 'Sobue no Hotaru wo Mamoru Kai' with the following information: name, address, Telephone number, grade (school student only). FAX (0587-97-3114)

**Contact:** Kankyo Hozen-ka (Tel. 0587-36-3710)



## SPORTS

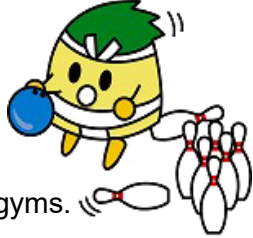
### Citizens' Sports Meet (Bowling)

**Date:** Nov. 23 (Mon. national holiday) 9:30 -

**Venue:** Inazawa Grand Bowl (Inokuchiotsubo-cho)

**For:** People aged 15 and older living, working or going to school in the City \*Except junior high school students **Event:** Mixed individual match (My bowl match, House bowl match) **Fee:** 310 yen for participation, 1,400 yen for match & rental shoes \*Pay on the day.

**Application:** Fill in the application form and submit it to Sports-ka in Sogotaiikukan gym or Sobue-cho & Heiwa-cho Taiikukan gym with the fee by Nov. 19 (Thu). Application form is available at the gyms.



## HEALTH & CHILD CARE

### Parenting Class for Fathers

**Date:** Nov. 19 (Sat) 10:30-11:30 **Venue:** Heiwa-cho Taiikukan Budoshitsu (Heiwa-cho Gymnasium Material Arts Room) **For:** Children were born during Apr. 2, 2019 to May. 18, 2021 and their parents live in Inazawa. **Limit:** First 25 pairs

**Contents:** Exercise with father **Instructor:** Ms. Nakago, Authorized Instructor of Nihon 3B Taisou kyokai **Application:** Call Heiwa Kosodate Shien Center (Heiwa Parenting Support Center) from Oct. 4 (Tue). (Tel. 0567-46-5605)



### Ikiiki Inazawa Health Autumn Festa

**Date:** Nov. 3 (Thu/Holiday) 9:15 - 15:00 **Venues:** Kinro-fukushi-kaikan **Contact:** Kenko-suishin-ka in City Hall Tel. 0587-21-2300

#### ●Health Check Corner

▶**Body's crook check** **For:** People aged 20 or older living in Inazawa **Limit:** the first 50 people \*Application needed

▶**Sole check & health check of bones**

#### ●Health Improvement Leader Corner

#### ●Health Mate Corner

#### ●Inazawa City Hospital Corner

#### ●Healthy Diet Promotion Corner

#### **[Ikiiki Walking]**

▶**Start:** 9:45(Registration 9:15 - 9:30)

▶**For:** Elementary school children and older living in the City ▶**Limit:** 50 people \*Application is needed.

▶**Course:** Kinrofukushi-Kaikan → Yawase, Kokubun-ji Temple → Kinro-fukushi-kaikan (3.2km, about 1.25 hours) ▶**Others:** Attend in clothes suitable for walking. All participants will receive a participation prize.

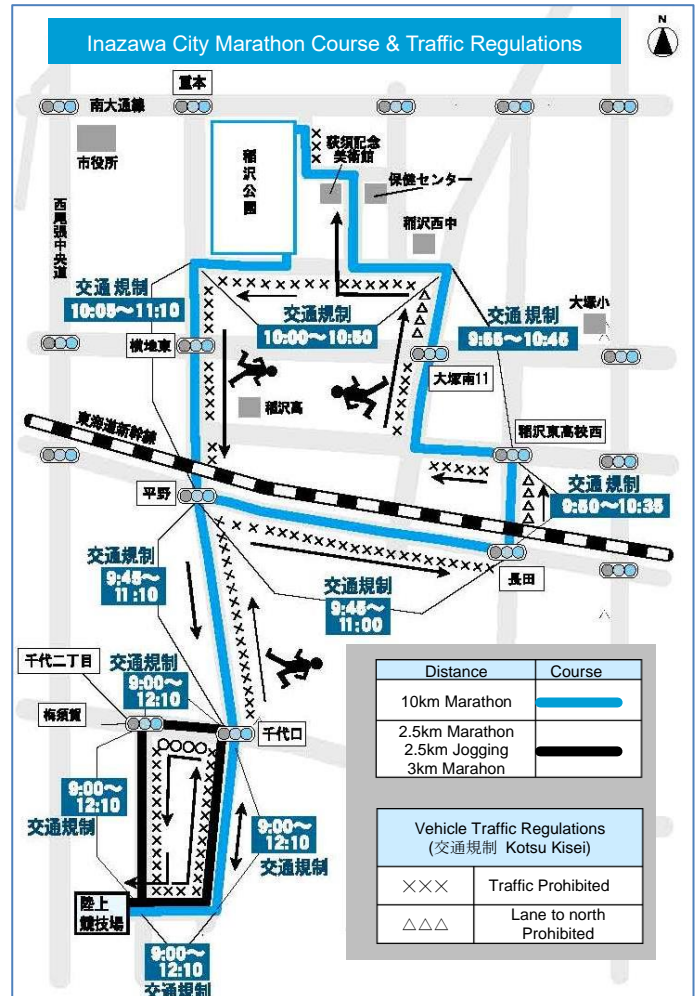
**Application for Body's crook check and Ikiiki Walking:** Call Kenko-suishin-ka from Sep. 13 (Tue) Tel.0587-21-2300

### Inazawa City Marathon and Vehicle Traffic Regulations

Inazawa City Marathon will be held as follows, and some vehicle traffic will be regulated. Your kind understandings and cooperation will be appreciated.

**Date:** Nov. 13 (Sun), 8:50 - 12:10

**Contact:** Sports-ka (Tel.0587-34-6318)



### Sunday Mammography Exam

Shimin Byoin (Civic Hospital)

Tel. 0587-32-2111.

This Sunday program is for women who can't take the examination on weekdays.

**Date:** October 16 (Sun) 9:00 - 12:00

**Contents:** Mammography (breast X-ray only)

**Enrollment:** first 24 people **Fee:** 4,400 yen for general, 1,000 yen for those who are the target of City Mammography Exam this year.

**Contact:** Inazawa Shimin Byoin

**Application:** will be accepted from Homepage of Inazawa Shimin Byoin or call Tel. 0587-32-2111, on weekdays during Oct. 4 (Tue) - 12 (Wed), between 13:00 - 17:00

